

made in Italy

1:72 scale

No 1357

Jaguar GR.3 "Big Cat" Special Colors

EN

The Jaguar, born during the '60s thanks to a development partnership program between French and British aviation companies, is one of the most famous and "long lasting" ground attack and close air support aircraft used by Royal Air Force. It was used by R.A.F. until the mid 2000s and it showed an impressive longevity and operational efficiency. Thanks to its two turbojet engines it was able to reach and exceed the speed of Mach 1.6. It has been used to perform duties in operational areas characterized by a high level of complexity, including the Balkans and Iraq. Jaguar Gr. 3, in details, was one of the most updated versions. The single-seat all-weather ground attack fighter has been equipped with improved navigation system and weapon target seekers. To celebrate the end of Jaguar active service, the interesting "Big Cat" commemorative livery has been done.

IT

L'aereo d'attacco al suolo Jaguar, nato negli anni '60 da un progetto di collaborazione dell'industria aeronautica Francese e Britannica, venne impiegato dalla Royal Air Force fino alla metà avanzata degli anni 2000 dimostrando una straordinaria longevità ed efficienza operativa. Grazie ai suoi due motori turbojet era in grado di raggiungere e superare mach 1.6. E' stato impiegato, portando a termine numerose missioni, in zone operative caratterizzate da un elevato livello di complessità, tra cui i Balcani e l'Iraq. In particolare la versione monoposto "all-weather" Jaguar Gr. 3 è stata decisamente aggiornata nell'avionica ed è stata equipaggiata con i sistemi di mappatura del terreno e di puntamento GPS per ottimizzare il ruolo di aereo d'attacco al suolo. Per celebrare gli anni di servizio attivo, al momento del congedo, è stata realizzata l'interessante livrea commemorativa "Big Cat".

DE

Der Jagdbomber Jaguar, der in den 60er-Jahren als Gemeinschaftsprojekt der französischen und britischen Luftfahrtindustrie entstand, wurde von der Royal Air Force bis in die letzten Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts eingesetzt und bewies eine außergewöhnliche Langlebigkeit und Einsatzbereitschaft. Dank seiner beiden Turbojet-Motoren war er in der Lage, Mach 1.6 zu erreichen und zu übersteigen. Er wurde in Einsatzgebieten eingesetzt, die sich durch große Komplexität auszeichnen, wie z.B. im Balkan und Irak, und führte zahlreiche Missionen zu Ende. Im Besonderen wurde die einsitzige "All-Weather"-Version Jaguar Gr. 3 in der Avionik auf den neusten Stand gebracht und mit einem Kartierungssystem für das Gelände und mit GPS-gestütztem Zielsystem ausgerüstet, um die Funktion als Angriffsflugzeug zu optimieren. Um die Jahre des aktiven Einsatzes zu feiern, wurde bei seiner Verabschiedung die interessante Gedenkklackierung "Big Cat" geschaffen.

FR

L'avion d'attache au sol Jaguar, né dans les années 60 d'après un projet de collaboration de l'industrie aéronautique française et britannique, fut utilisé par la Royal Air Force jusqu'au milieu des années 2000 démontrant ainsi une extraordinaire longévité et une efficacité opérationnelle. Grâce à ses deux turboréacteurs il était à même d'atteindre et de dépasser mach 1,6. Il été utilisé, pour de nombreuses missions, dans des zones opérationnels caractérisées par un niveau élevé de complexité, dont les Balkans et l'Irak. En particulier la version monoplace « all-weather » Jaguar Gr. 3 a été considérablement mise à jour dans l'avionique et a été équipée avec les systèmes de cartographie du terrain et de repérage GPS pour optimiser le rôle des avions d'attaque au sol. La tenue commémorative intéressante « Big Cat » a été réalisée pour célébrer les années de service actif, lors de la démobilisation.

ES

El avión de ataque a tierra Jaguar, nacido en los años '60 gracias a un proyecto de colaboración de la industria aeronáutica francesa y británica, fue empleado por la Royal Air Force hasta la mitad avanzada del año 2000, demostrando una longevidad y eficiencia operativa extraordinarias. Gracias a sus dos motores turbojet era capaz de alcanzar y superar mach 1.6. Se empleó, llevando a cabo numerosas misiones, en zonas operativas caracterizadas por un nivel elevado de complejidad, entre las cuales los Balcanes e Irak. En particular, la versión monoplaza "all-weather" Jaguar Gr. 3 se ha actualizado significativamente en la aviónica y se ha equipado con los sistemas de cartografía del terreno y de puntería GPS para optimizar su papel de avión de ataque a tierra. Para celebrar los años de servicio activo, en ocasión de su jubilación se ha realizado la interesante librea conmemorativa "Big Cat".



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

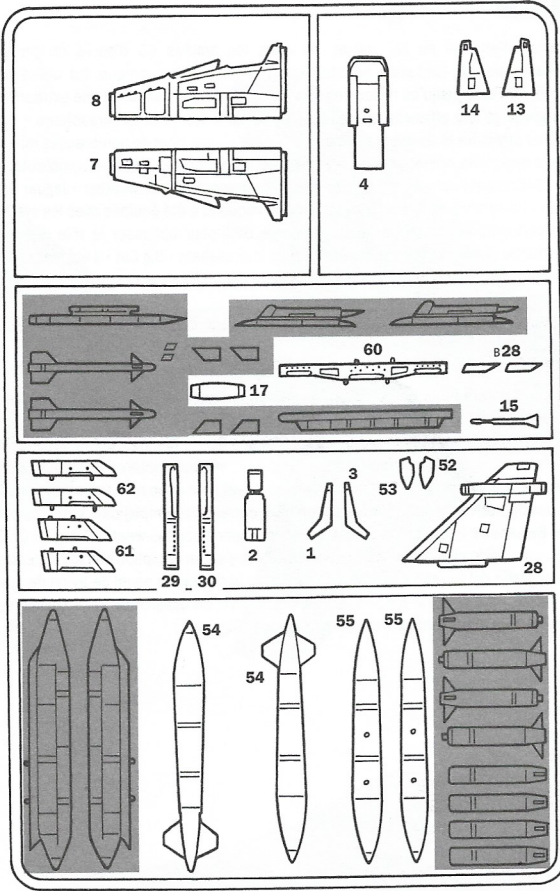
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la colle le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkngen!

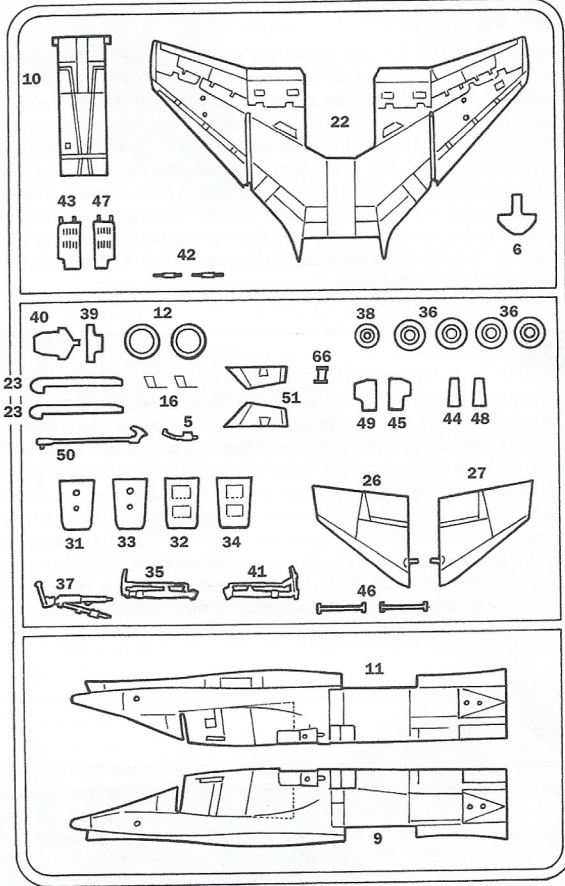
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overvallige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

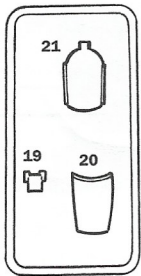
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



A



B



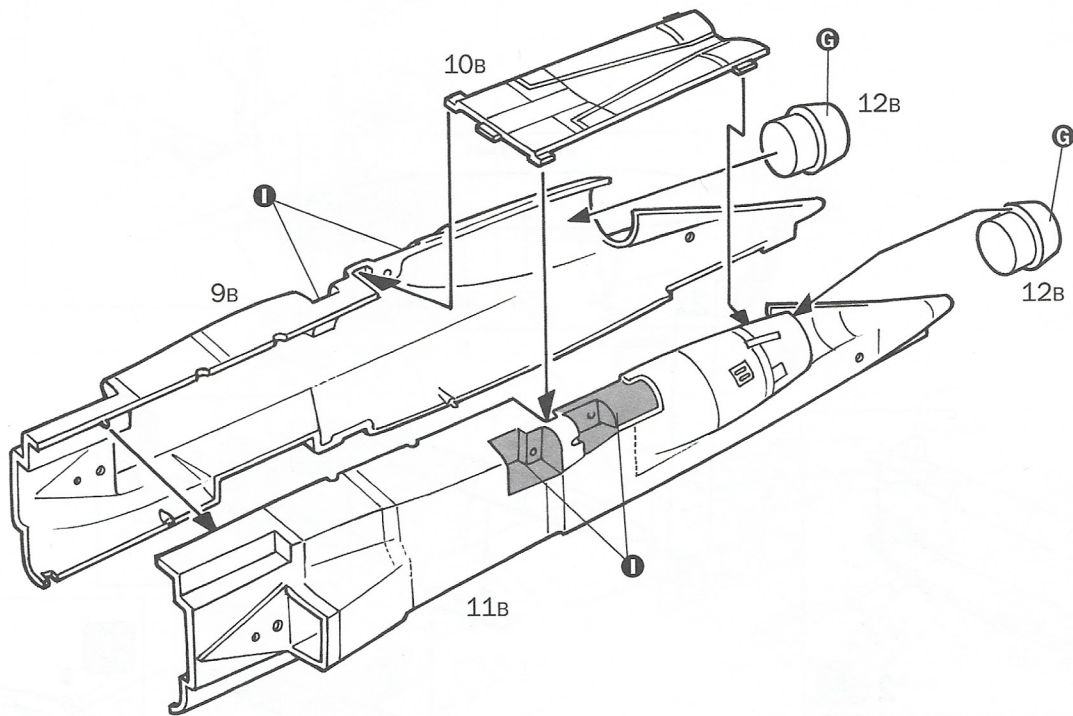
C

Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

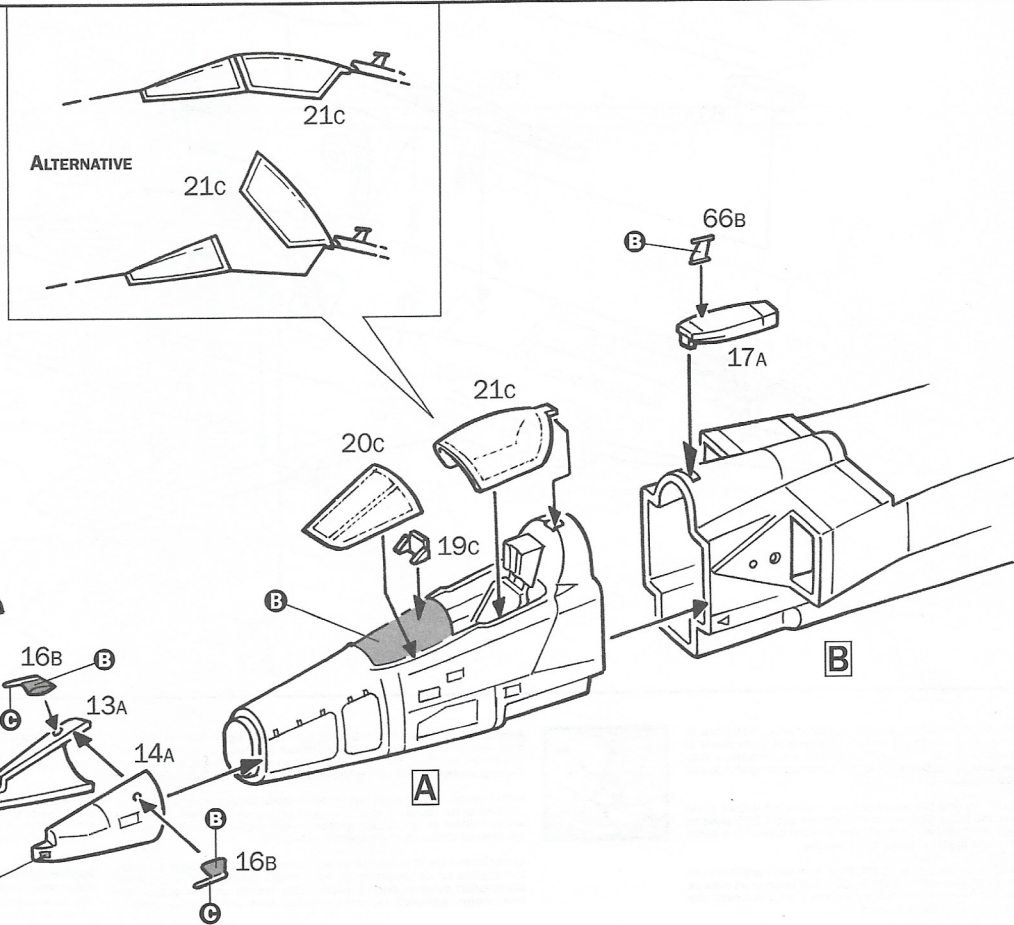
Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden

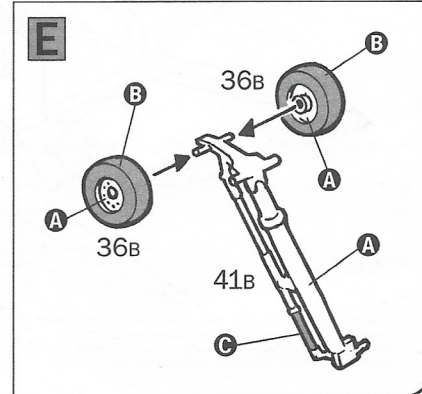
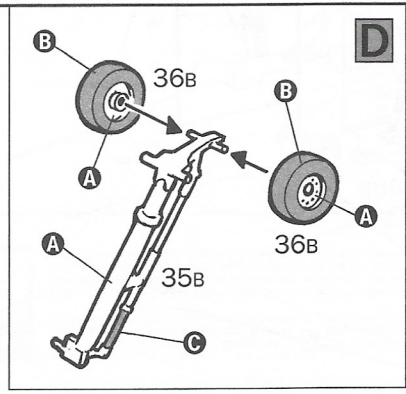
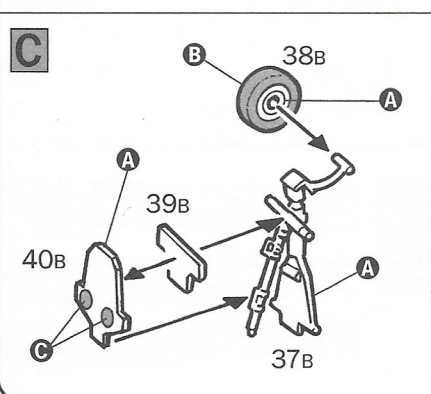
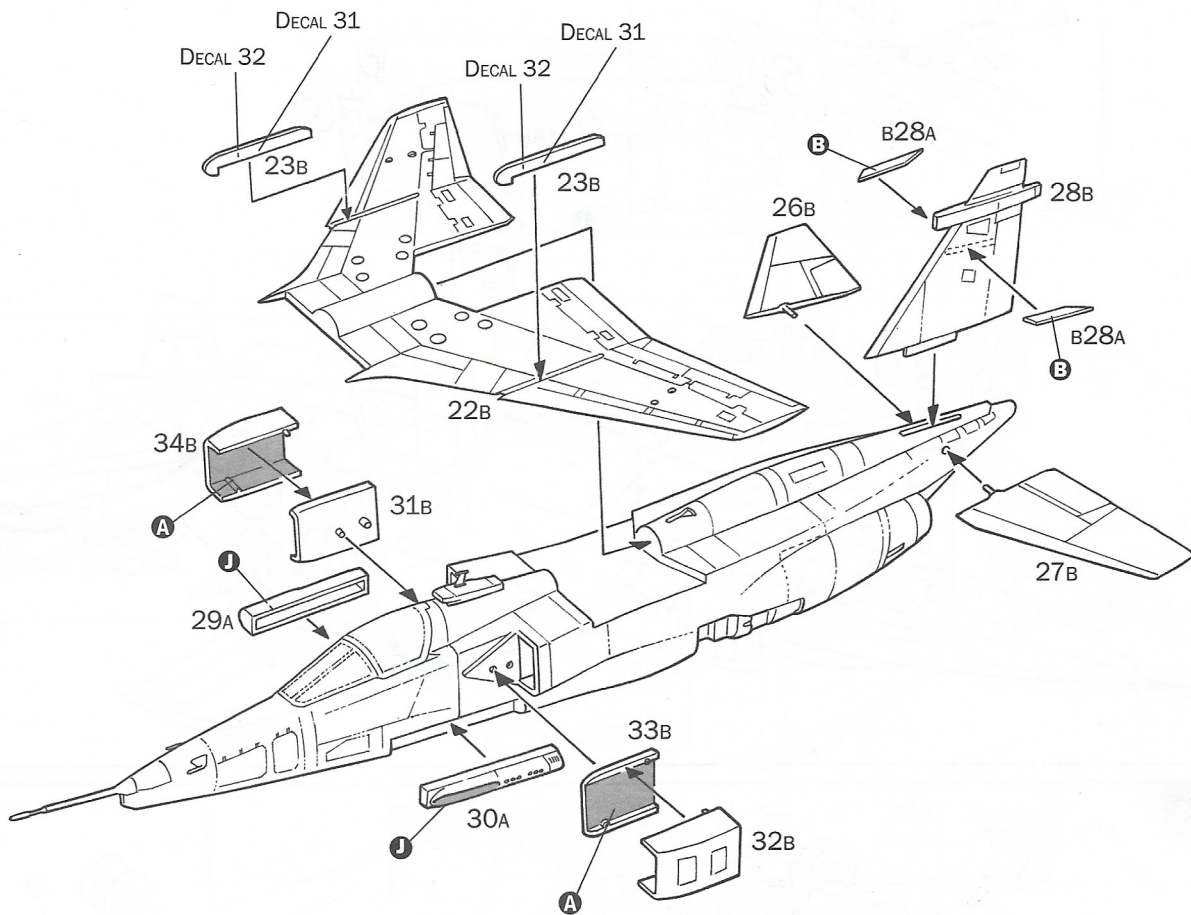
2

B

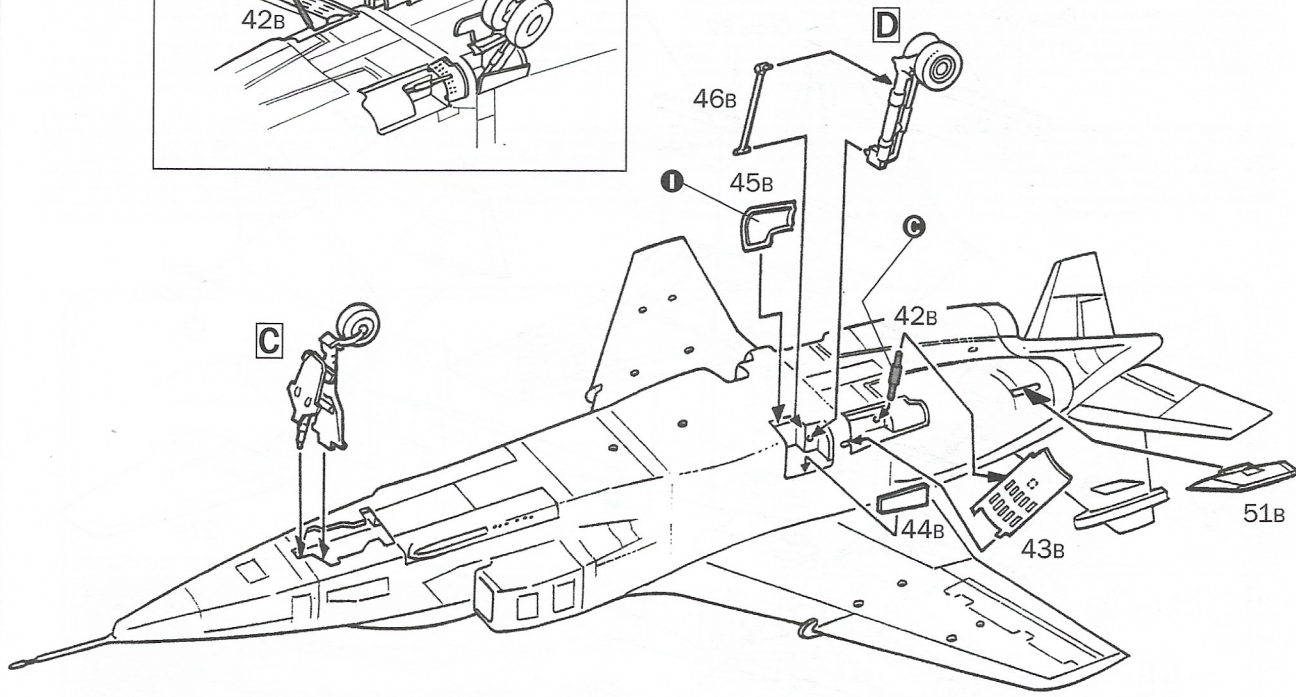
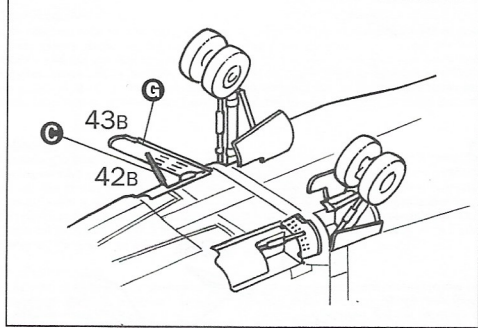


3

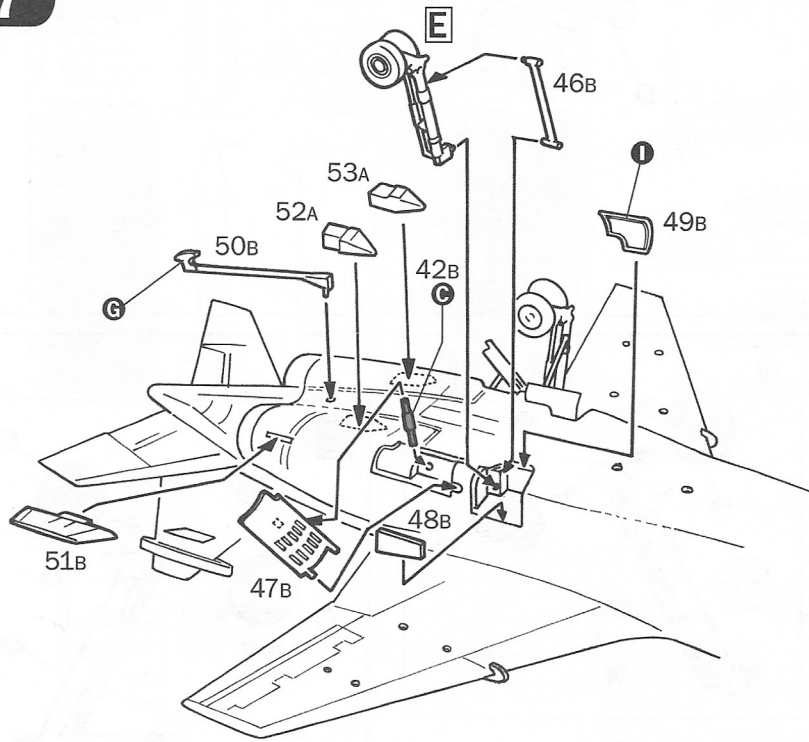
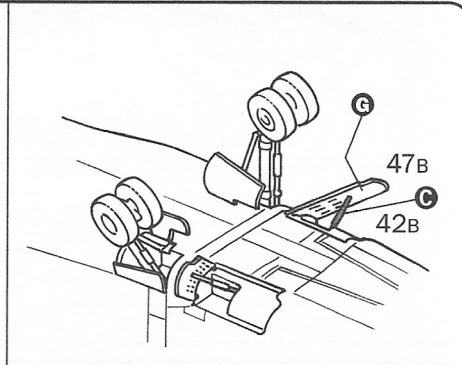


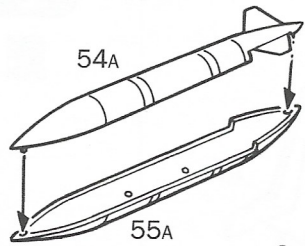
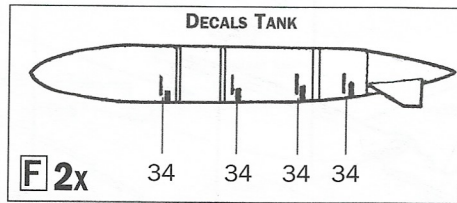


6

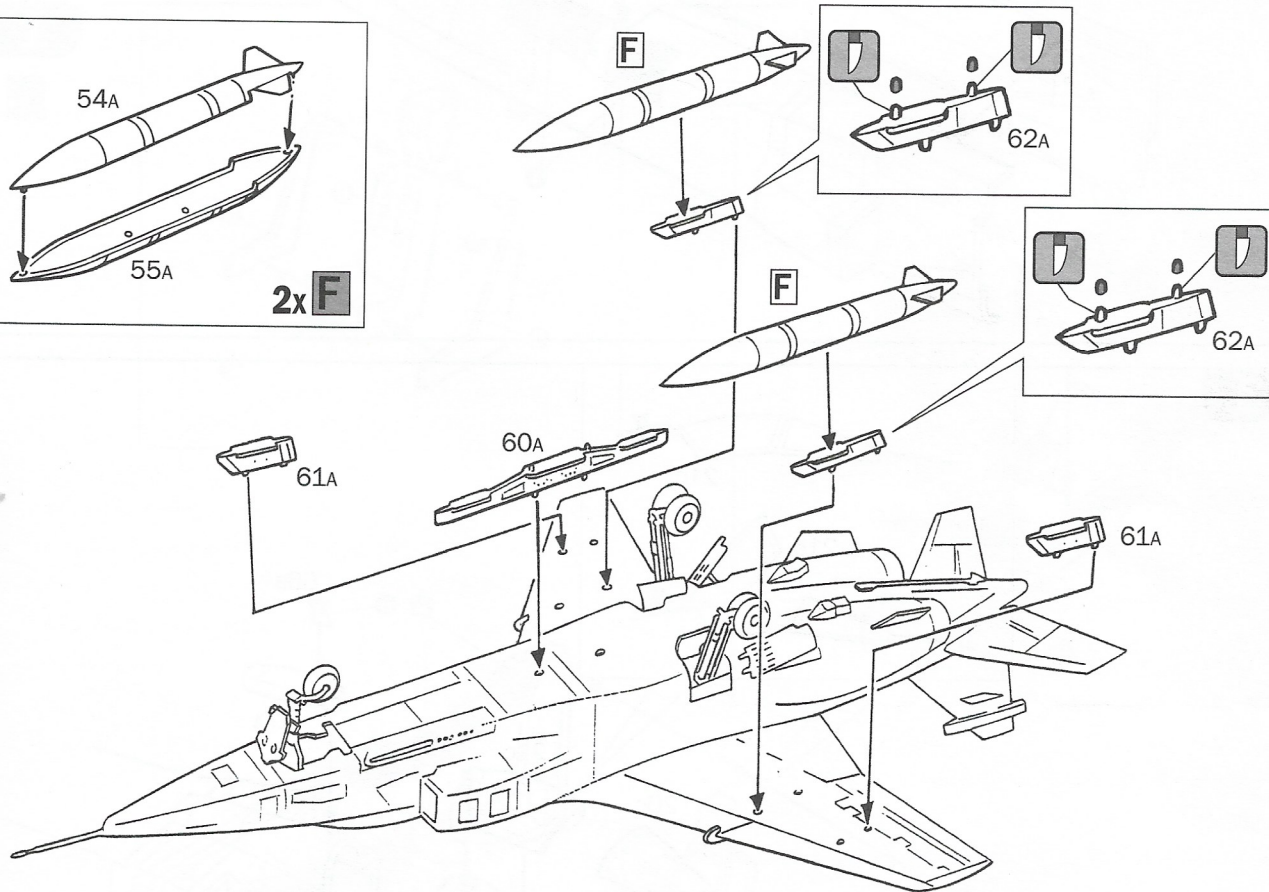


7





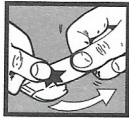
2x F



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

